

AYER NOCHE EN EL GRAN TEATRO DEL LICEO

«Carmen», de Bizet, con una gran protagonista: Grace Bumbry, cantante singular y soberbia actriz

Recordamos la «Carmen», de Bizet, en la voz y la figura de varias protagonistas, pero ninguna habrá dejado una huella tan acusada como ésta; la que ha encarnado la cantante-actriz norteamericana Grace Bumbry en una representación que ha terminado hace unos minutos en el Liceo, coronada por las ovaciones de un público ganado por esta artista singular. «Carmen», al margen de su colorido, de sus tópicos y de su inefable carácter de «españolada», sigue siendo uno de los hits mejor seguidos del teatro lírico francés y la heroína del drama, una de las figuras más elocuentes, de más rica sustancia expresiva de la ópera de todos los tiempos a partir de aquel momento en que perdió su textura de cantante escénica para aproximarse al teatro realista (hasta ciertos límites, los que el género «teatro cantado» admite).

«Carmen», en la ópera, no ha perdido su sentido mítico. La estampa de la cigarrera sevillana, voluble, impetuosa, ardiente y canalla, evolucionó mucho desde que la perfijó Merimée hasta que tras las manipulaciones de Milhaud y Halévy, pasó a la escena de la «Opéra Comique» parisiense con música de Bizet. Y ha continuado evolucionando en la consideración de los espectadores desde la fecha de su estreno en aquel teatro (1875) hasta la actualidad a través de aproximadamente tres mil representaciones en la vieja «Salle Favart» y en todos los teatros del mundo.

En esta ininterrumpida ambulancia, los arrebatos pasionales de «Carmen» han perdido intensidad y acritud, pero siguen siendo un esencial elemento de dicción lírica y dramática idóneo para dar lugar a la más clara y rotunda manifestación de un temperamento artístico, de las posibilidades de una voz de «mezzo» y de los recursos miméticos de una actriz de verdadero temple.

Con Grace Bumbry en el papel de «Carmen» estas posibilidades son aprovechadas hasta el límite. Grace Bumbry canta el rol con aquella palpación emocional que a veces pensamos que es privativo de los artistas de color. En pleno dominio de una voz subyugante, áspere a veces, pero de infinitas inflexiones expresivas, se entrega al personaje como si en los desfilantes en los oscuros ardores de la gitana de Sevilla buscara el eco de impulsos ancestrales, instintivos de su propia raza.

Es posible que haya más cálculo que espontaneidad en su trabajo de actriz y de cantante, pero no por eso la impresión que produce es menos intensa. Es posible que esta «Carmenita» a veces parezca más un producto de Harlem que de las barracas que Merimée imaginaba situadas «près des remparts de Seville». Es posible, finalmente, que su vehemencia —sentida o buscada— le lleve a una interpretación desde el punto de vista musical, poco ortodoxa, con desorientadores abandonos a la lentitud contrastando con súbitas y desorientadoras precipitaciones; pero, ¿qué importa? Su voz de alta tensión, su fraseo convulso se imponen y no dejan lugar a considerar otra cosa que el efecto directo, arrebatador que produce. Grace Bumbry atrae con su dicción desde el momento en que sale en escena hasta que cae el telón, sin perder un solo momento el dominio de las tablas. Los escollos del papel los sortea con extraordinario oficio, con picardía y sin dudas, con unas facultades vocales holgadas, más que suficientes para decirlo todo con decisión, con un acento de autenticidad que le lleva a crear una «Carmen» personalísima y única que es lógico desorientar a muchos viejos amigos de la ópera de Bizet, pero que, en definitiva, no creo pueda tener actualmente rival.

Ayer, al terminar cada uno de los actos fue aplaudida fogosamente, pero forzoso es reconocer que en la suma de aplausos faltaba la aportación de los que no pudieron evitar la evocación de otras «Carmen» más académicas, con menos dosis de originalidad.



Grace Bumbry

Es difícil apreciar justamente el reparto de la obra, encabezado con una protagonista de la categoría de Grace Bumbry. Diciendo que la artista norteamericana no quedó nunca aislada en el escenario y que le secundaron otros cantantes conscientes de su responsabilidad y empeñados en ponerse a la altura de las circunstancias, afirmaremos que el espectáculo ha conseguido el preciso equilibrio gracias en buena parte a la contribución del resto de primeras figuras.

María del Carmen Bustamante ya había interpretado en otras ocasiones el papel de «Micaela». Al lado de Carmen, «Micaela» es una imagen cuyos perfiles la música de Bizet suaviza hasta el azucaramiento. Sobreponiéndose a este pálido clisé del personaje, M.ª del Carmen Bustamante, con sensibilidad, con una deliciosa suavidad vocal y una musicalidad perfecta, ha conseguido darnos una nueva manifestación de su personalidad artística.

También creo recordar que Pedro Lavirgen había cantado la parte de «Don José». Esta vez lo ha hecho con una seguridad y nervio dignos de los mejores tenores del momento. Ha dado vida

a la figura en torno a la cual gira también el drama. Lírico en el primer acto, apasionado en el segundo —con mucha contención y hondura en la alamborada «romanza de la flor», que fue largamente celebrada, con ímpetu dramático en los dos actos finales, y sobre todo con mucha, brillante y expresiva voz, ha sido un magnífico «partenaire» de la Bumbry.

Piero Francia, como «Escamillo» ha quedado correcto. Otros artistas conocidos han asumido papeles breves pero que no carecen de importancia en la obra. Señalemos el acierto en las intervenciones de Enrico Fissore («Zúñiga»), M.ª Josefina Bartulí («Frasquita»), Rosa Ester («Mercedes»), Juan Rico («Dancario»), Gabriela de Julis («El Remendado») y Enrique Serra («Moraless»). Cantada en francés, «Carmen» queda muy en su ambiente (más, incluso, que si se cantara en español). Y no choca que en un clima más afrancesado que andaluz, las escenas coreográficas tengan una adecuada policromía e incluso, que ésta se aproxime a un cierto realismo folklórico cuando en la taberna de «Lillas Pastia», y frente a la plaza de todos sevillana, Ana Mercedes y Antonio Español bailan con estupenda elegancia y nervio sugiriendo la atmósfera que el lugar quiere evocar.

El coro, cantando en italiano, no ha estado esta noche demasiado afortunado, rezagándose a veces y sin poder evitar en la «Habenera» un fallo imperdonable. La dirección escénica tampoco ha resultado totalmente feliz, sin que podamos señalar en ella ningún rasgo de originalidad. El maestro Ottavio Ziino, en el podio de la orquesta, ha salvado expertamente las imprevisibles libertades rítmicas de «mezzo», atento en impulsar el movimiento general de la representación con el propósito de infundirle agilidad y vida.

Por todo lo dicho, el lector deducirá lo que he intentado reflejar: que en el Liceo se ha representado una «Carmen», por lo que se refiere a la protagonista, atractiva, de una originalidad y una sugestión que, a quien esto escribe, le ha entusiasmado, y a una buena parte del público también, a juzgar por las ovaciones prodigadas al final de la representación, estos aplausos redoblando, dedicados a Grace Bumbry y, como colofón a Pedro Lavirgen, que debió aparecer solo ante la cortina entusiásticamente aclamado.

Xavier MONTSALVATGE

AJEDREZ: Continúa en Palma de Mallorca el II Torneo Internacional

Tahl aplazó su partida con Trifunovic

Palma de Mallorca, 2. — (De nuestro enviado especial). — En las partidas suspendidas de la cuarta ronda, que se jugaron anoche, hubo alguna sorpresa porque Menvielle que tenía clara ventaja frente al maestro internacional Lehmann cometió un gravísimo error y sus posibilidades en el momento en que volvió a quedar aplazada la partida, a avanzada hora de la madrugada, son muy limitadas, dándose como seguro el triunfo del jugador alemán. También volvió a quedar aplazada la partida de Torán-Visier, manteniendo el primero una pieza de ventaja pero en un difícilísimo final.

En las restantes partidas, como se esperaba, Pomar venció a Pfeleger y Wade perdió frente a Shamkovitch.

Esta tarde se ha disputado la quinta ronda que ofreció los siguientes resultados: Menvielle-O'Kelly, tablas; Matanovic-Lehmann, tablas; Shamkovitch-Robatsch, tablas; Visier, 0-Wade, 1. Y quedaron aplazadas las partidas Tahl-Trifunovic; Pfeleger-Torán y Medina-Pomar.

Se esperaba con gran expectación la lucha entre el ex campeón mundial Tahl y el gran maestro internacional yugoslavo Trifunovic. La razón es que era la quinta partida que jugaban éstos y el «score» particular era favorable a Trifunovic con una victoria y tres empates. Esto era causa de general sorpresa porque los impetuosos ataques de Tahl se habían estrellado siempre frente al sólido juego del yugoslavo. En la partida disputada hoy, Tahl realizó un juego posicional abriendo el juego con la apertura inglesa. Trifunovic adoptó la defensa india de damas y Tahl jugó en forma original atacando rápidamente en el ala de dama donde obtuvo neta ventaja posicional. El pacífico Trifunovic, que se crece en posiciones difíciles, lanzó una fuerte ofensiva sobre el flanco de rey que obligó a Tahl a jugar con grandes precauciones para, después de cambiar las damas, conseguir un final ventajoso pero en el que aún queda mucha lucha.

Buena partida de Pomar, que adoptó la defensa siciliana, frente a Medina. El medio juego transcurrió con un constante forcejeo posicional, preparando Po-

mar una ruptura en el centro a la que se oponía sistemáticamente Medina. Tras interesantes fintas y especulando con el apuro de tiempo de su adversario, Pomar consiguió realizar la ruptura y, en las complicaciones, forzó la ganancia de dos peones que debe ser decisiva cuando se reanude el juego.

Partidas muy equilibradas siempre fueron las de Matanovic-Lehmann y Shamkovitch-Robatsch en las que se jugó con alto espíritu de lucha pero con gran seguridad por parte de todos los contendientes.

Menvielle jugó una buena partida con O'Kelly, entregando un peón en la apertura que le proporcionó clara ventaja de desarrollo. El gran maestro belga se defendió bien y logró unos cambios que le dejaron con un final favorable. Sin embargo, Menvielle consiguió bloquear la posición y forzar el empate.

Visier perdió un peón en la apertura —un gambito de dama afectado, por inversión de jugadas— y todos sus esfuerzos por recuperarlos resultaron vanos ante el preciso juego del maestro inglés, quien impuso el peón de ventaja tras sucesivos cambios de piezas.

Torán consiguió una partida muy prometedora frente a Pfeleger, pero no acertó con el plan justo en los apuros de reloj y al arriesgar excesivamente se encontró en posición inferior.

Duro forcejeo entre los grandes maestros Ivkov y Portisch en una partida en la que Ivkov consiguió ventaja posicional. Portisch se defendió muy bien y se acordó el empate cuando ambos contendientes se encontraban muy apurados de reloj.

La clasificación ha quedado establecida del modo siguiente: 1.º, Tahl, 4 puntos y una partida aplazada; 2.º, Pomar, 3½ y una partida aplazada; 3.º, Portisch y Matanovic, 3½; 5.º, Ivkov, 3; 6.º, Robatsch y Shamkovitch, 2½; 8.º, Pfeleger y Trifunovic, 2 y una partida aplazada; 10.º, O'Kelly, 2; 11.º, Torán, 1½ y dos partidas aplazadas; 12.º, Lehmann y Menvielle, 1½ y una partida aplazada; 14.º, Wade, 1; 15.º, Medina y Visier, 0½ y una partida aplazada. — Román TORÁN.

PROGRAMAS DE RADIO Y TV



PROGRAMAS PARA HOY

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA. (Programa por el C. E. N.) — A las 5.07. Despertar de España; 6.05. A la rueda rueda; 7.05. Nacen con el día; 8.20. Compañías amigas; 9.05. La hora del hogar; 10.08. «La Dolorosa», de Serrano, y «Verónica» de Messager; 11.05. La España que trabaja; 12. «Angelus»; 13.05. Aquí, ritmos de última hora; 13.30. Habla la región; 14.50. Cita con...; 15. Fin de semana en España; 17.30. Parque infantil; 18.05. La visita del sábado; 19.05. Club de Radio Nacional; 20.05. Habla la región; 20.10. De España para los españoles; 21.30. Radio gaceta de los deportes; 23. Audición especial; 1.10. Buenas noches; 1.12. Circuito nocturno.

RADIO NACIONAL. (SEGUNDO PROGRAMA EN F. M.) — A las 7.55. Apertura; 8.30. Serenata matinal; 8.45. Al correr del tiempo; 9. La voz de Hispanoamérica; 10. Postales sonoras; 12. «Angelus»; 12.02. «La del Soto del Parral», de Soutullo y Vert; 13. Fiesta mediterránea; 14.15. En la cumbre del éxito; 14.45. Mozart: Obertura de «Lucio Silla» e intermedios de «Thamos, rey de Egipto»; «Cuarteto para flauta y cuerda» y «Sinfonía número 34, en do mayor»; 15.50. La nueva canción catalana; 17.05. Melodías fin de semana; 19.05. Grabaciones especiales para Radio Nacional; 20.15. «Concierto número 5, para piano y orquesta», de Beethoven; 22.20. La obra taurina; 23.15. «Sinfonía número 8», de Mahler; 0.35. El piano de Chopin; 1. Fin de transmisión.

RADIO NACIONAL. (TERCER PROGRAMA EN F. M.) — De 7 a 9.15. Bachillerato radiofónico (Cursos 2.º, 3.º y 4.º); De 9.15 a 10. Cursos de francés, inglés y alemán. A las 10.30. Bachillerato radiofónico primer curso; 11.15. Concierto educativo; 12. «Angelus»; 12.02. Solistas; 12.25. Música y paisajes de Hispanoamérica; 13.05. Motivos de la música española; 13.30. Discoteca 66; 14.48. Sobremesa musical; 16.05. Segunda audición; 17. Antología de intérpretes; 18.30. Crónicas; 19. Concierto del tercer programa; 20. Información cultural; 21.25. Panorama de nuestro tiempo; 22.20. Ensayos; 22.30. La música de Europa; 23. Vida académica y universitaria. 24. Recitales y conciertos.

RADIO IENINSULAR DE BARCELONA. — A las 6.55. Apertura; 7. Despertar alegre; 7.15. Todo es nuevo; 7.32. Se canta en español; 8.45. Feria de melodías; 9.37. Rumbos mediterráneos; 9.45. Arco iris musical; 10. La radio es música; 11.15. Ritmos para el fin de semana; 11.32. Así se canta en catalán; 12. Caminos y canciones; 12.45. Vedette en París; 13.32. La nueva frontera; 14.45. La canción de fortuna; 15. Fantasía; 19. Consultorio femenino; 20.32. Camp benéfico; 21.15. Cupón pro ciegos; 21.17. Voces en la noche; 22.20. Gong; 24. Camps de madrugada; 0.03. Pequeño club de Radio Peninsular; 0.30. La España que se hace; 1.10. Serenata en sueños; 2. Fin de transmisión.

RADIO ESPAÑA DE BARCELONA. A las 6.55. Apertura; 7. Ondas musicales de Radio España; 10.15. Punto de mira; 10.35. Radio témina; 11.10. «Carlota»; 12.19. Consultorio femenino; 13.30. Barcelona 13.30; 15.15. El día y su glosa;

15.30. De corazón a corazón; 16. Nocturno; 16.40. Club Mía; 17.15. Antena latélica; 17.25. Sábado musical; 19. Matinal; 20.50. Información deportiva; 21. Nautilus; 2. Fin de emisión.

RADIO BARCELONA E. A. J. — A las 4. Sintonía; 4.10. Música al amanecer; 6.20. Alianza del credo; 6.40. No robarás; 10. En nombre de la justicia; 10.28. Radio-scope; 11.30. Simpatía; 11.45. Tabor; 15.30. Juventud; 16.30. Los sicales; 17.30. Celler de la cançons; 18.05. Nuestros cuentos preferidos; 18.25. Canciones navideñas; 19.15. El día del sábado; 19.30. Consultorio para mujer; 20.40. Uniones célebres; Peter Gay; 21.43. Radio deportes; 1. Cierre de madrugada; 1.15. Nocturno Barcelona; 3.50. Cierre.

Televisión Española

PROGRAMAS PARA HOY. — A las 1.30. Carta de ajuste; 1.45. Presentación y avances; 1.50. Musical; 2.45. Teatro; 3. Telediario; 3.20. Fin de semana; 3.50. Edición especial; 4.05. El genio; 5.30. ¿Cuál es tu final?; 6. Pájaros y las fieras; 6.15. 13 por 13; 6.45. Lápis mágico; 7. Cesta y puntos; 7.45. Rincón de los chicos; 8. Viaje al fondo del mar; 9. Dibujos animados; 9.15. Crónica; 9.30. Telediario; 9.47. La película comedia; 10.30. Noche del sábado; 11.45. Yo soy espía; 0.45. Telediario. El alma se serena.

UHF (canal 31)

A las 8.30. Carta de ajuste; 9. Presentación y efemérides; 9.02. Dibujos animados; 9.30. Telediario; 9.47. Autores invitados; 10.15. Enviado especial; 10.45. Club; 12.15. Hoy es noticia; 12.30. Cierre en negro.

PROGRAMAS PARA MAÑANA. — A las 9.45. Carta de ajuste; 10. Dibujos animados; 11. Concierto; 12.30. En directo. Baloncesto. Retransmisión del partido Estudiantes-Barcelona; 2. Club mañana; 2.25. El día del Señor; 2.50. Fin de la semana; 3. Telediario; 3.20. Momento semanal; 3.30. Bonanza; 4.00. Formación deportiva; 4.39. Escala en 6. Inform. deportiva; 6.05. Día de 6.55. «La risa nueva», de Santiago; 7.30. Programa extraordinario; 9.30. Telediario; 9.47. Tiempo y 10.20. Sesión de noche; 11.45. Telediario; 12. El alma se serena; 0.05. Cierre.

UHF (canal 31)

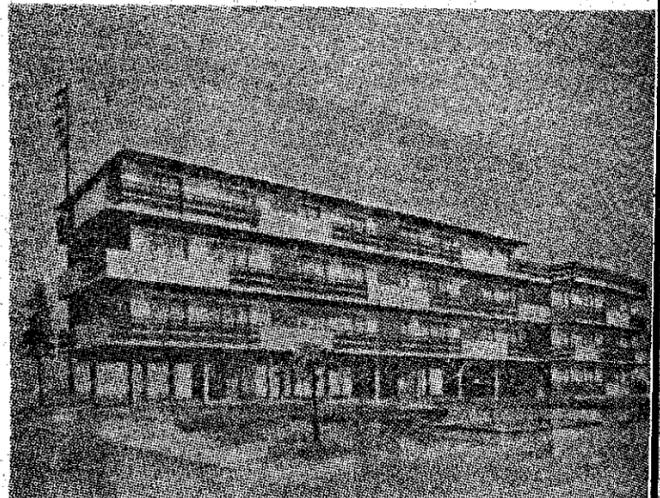
A las 6.30. «Oratorio de Navidad» de J. S. Bach; 7.02. La rubia peligrosa; 7.30. «La llama y el gato»; 7.30. Comedia de humor; 8.30. Concierto; 9.30. Telediario; 9.47. Luces en la noche; 11.45. Sospecha; «Un crimen perfecto»; Luz verde; 11.45. Hoy es noticia; Cierre.



VEA USTED LOS MEJORES Y MAS CAROS APARTAMENTOS DE CASTELLDEFELS

«EL MASTIL»

Kilómetro 19,400 autopista



Gran comedor-living, con hogar chimenea. Grandiosa terraza, solárium con al mar. Dos dormitorios, cocina de ensueño, cuarto de baño completo, armarios empotrados, cuarto individual anexo con lavadero, ducha y alfilería. Piscina. Conserjería todo el año. Parque infantil con extensa zona de jardines. Instalación y decoración de primerísima calidad. Y además...

FACILIDADES DE PAGO

ANTES DE DECIDIR SU COMPRA LE AGRADECEMOS REMOS VEA EL APARTAMENTO MUESTRA

INFORMES: INMOBILIARIA CASTELL MAR, S. A.

Via Layetana, 61, 2.º Teléfonos: 222-55-73, 231-54-62, 232-20-21

y en el propio edificio, calle MASTIL — Kilómetro 19,400 AUTOPISTA CASTELLDEFELS

DIEZ MINUTOS

UNA REVISTA UNICA

Publica esta semana, entre otros apasionantes reportajes:

- POR QUE SE CASAN LAS JOVENES CON LOS VIEJOS. ● Ethel Kennedy próxima «primera Dama» de la Casa Blanca. ● COMO VIVE BETTINA LA FIEL ENAMORADA DURANTE CINCO AÑOS DEL PRINCEPE ALI KHAN. ● La legendaria tarea del «Great Eastern» que hace un siglo colocó el primer cable submarino entre Europa y América. ● GRETA GARBO LA ACTRIZ MEJOR PAGADA DE LA HISTORIA DEL CINE AHORA UNA VIEJA NEURASTENICA. ● Reita Faria de la India «Miss Mundo 1966».

Y todas las demás informaciones de la semana con sus siempre cautivantes secciones:

PARIS, FIN DE SEMANA. ROMA, FIN DE SEMANA. EL OJO DE LA CERRADURA. HOROSCOPO. PASATIEMPOS. MUSICA Y DISCOS. PARALELO DE MADRID. FILMADO EN BARCELONA. TOROS. TELEVISION, etc.

De venta en todos los kioscos PRECIO: 7 Ptas.



4 DE DICIEMBRE
2º GRAN SORTEO MUEBLES JAM
200.000 PTS. EN PREMIOS PARA LOS NOVIOS DE TODA CATALUÑA